



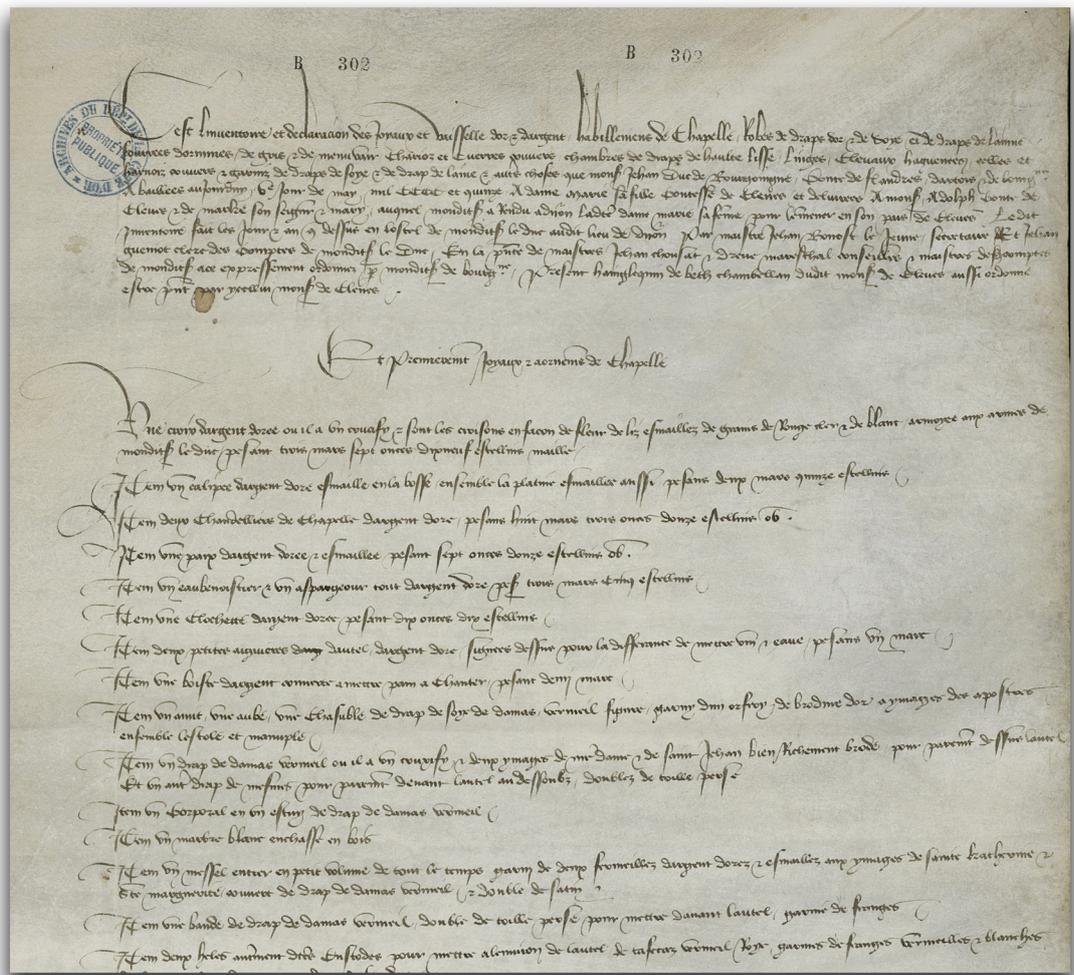
2014-2015

Lecture de documents anciens

Débutant

Document étudié n°2

5 mai 1415. – Inventaire des bijoux et objets précieux inclus par le duc Jean sans Peur dans la dot de sa fille Marie, épouse du comte Adolphe de Clèves



C'est l'inventaire et déclaration des bijoux et vaisselle d'or (et) d'argent, habillemens de chapelle, robes de draps d'or et soye et de draps de laine, fourrés d'ormines, de gris (et) de menu vair¹, charioz et cuerres couvers, chambres² de draps de haulte lisse, linges, chevaux, haquenees³, celles et harnoiz couvers (et) garny de draps de soye et de drap de laine (et) au(tr)es choses que mons(eigneur) Jehan, duc de Bourgoingne, conte de Flandres, d'Artois (et) de Bourg(ogne), a baillés, aujourduy Ve jour de may mil CCCC et quinze, a dame Marie sa fille, contesse de Cleves, et delivrees a mons(eigneur) Adolph, conte de Cleves (et) de Marke, son seign(eu)r (et) mary, auquel mondits(eigneur) a rendu a Dijon lad(i)te Marie, sa fe(m)me, pour l'e(m)mener en son pais de Cleves. Ledit

Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr





2014-2015

Débutant

Document étudié n°2

inventaire fait les jour (et) an q(ue) dessus en l'ostel de mondits(eigneur) le duc audit lieu de Dijon, par maistre Jehan Bonost le Jeune, secrétaire, et Jehan Gueniot, clerck des comptes de mondits(eigneur) le duc, en la p(rese)nce de maistres Jehan Chousat et Dreue Mareschal, conseille(r)s et masitres des comptes de mondits(eigneur) a ce expressement ordonnez p(ar) mondits(eigneur) de Bourgogne, present Hainglequin de Beth, chambellan dudit mons(eigneur) de Cleves aussi ordonné estre p(res)ent par ycellui mons(eigneur) de Cleves.

Et premierement joyaux et aornem(en)s de chapelle :

Une croix d'argent doree ou il a un crucify (et) sont les croisons en facon de fleur de liz esmaillez de grains de rouge cler et de blanc, armoyee aux armes de mondits(eigneur) le duc, pesant trois mars sept onces dix neuf estellins maille ;

Item un calipce d'argent doré esmaillé en la bosse, ensemble la platine esmaillée aussi, pesans deux mars quinze estellins ;

Item deux chandelliers de chapelle d'argent doré pesans huit mars trois onces douze estellins (ob ?);

Item une paix⁴ d'argent et esmaillée, pesant sept onces douze estellins (ob ?) ;

Item un eau benoistier et un aspergeour tout d'argent doré, pesant trois mars cinq estellins ;

Item une clochette d'argent doree pesant dix onces dix estellins ;

Item deux petites aiguieres d'autel d'argent doré, signees dessus pour la differance de mettre vin (et) eaue, pesans un marc ;

Item une boiste d'argent couverte a mettre pain a chanter, pesant demi marc ;

Item un amit⁵, une aube, une chasuble de drap de soye de damas vermeil figuré garny d'un orfroy⁶ de brodme d'or a ymages des apostres, ensemble l'estole et manuple⁷ ;

Item un drap de damas vermeil ou il a un cruxify (et) deux ymages de n(ot)re Dame (et) de saint Jehan, bien richement brodé pour parem(en)t dessus l'autel et un aut(re) drap de mesmes pour parem(en)t devant l'autel au dessoubz, doublez de toile perse ;

Item un corporal⁸ en un estuy de drap de damas vermeil ;

Item un marbre blanc enchassé en bois ;



2014-2015

Débutant

Document étudié n°2

Item un messel entier en petit volume de tout le temps garni de deux fermeilles d'argent dorez et esmaillez aux ymages de sainte Katherine (et) s(ain)te Marguerite, couvert de drap de damas vermeil et doublé de satin ;

Item une bande de drap de damas vermeil doublé de toile perse pour mettre devant l'autel garnie de franges ;

Item deux heles aut(re)ment d(i)tes custodes pour mettre a l'environ de l'autel, de tafetaz vermeil roye, garnies de franges vermeilles (et) blanches

NB : ce texte utilise les unités du système de Troyes utilisé à Paris :

1 marc = 244, 75 g

1 marc = 8 onces

1 once = 8 gros

1 esterlin = 2/5 marc

1 maille = 1/2 esterlin

1. Il s'agit de fourrures de rongeurs sauvages
2. Tenture ou tapisserie avec broderie
3. Juments
4. Plaquette d'ivoire, de bois ou de métal ouvragée représentant habituellement un sujet de la Passion et que le célébrant donne à baiser aux fidèles
5. Linge blanc, de forme carrée ou rectangulaire que le prêtre, le diacre et le sous-diacre placent sur leurs épaules avant de revêtir l'aube et les ornements sacrés pour dire ou servir la messe
6. Etoffe tissée d'or employée dans la confection de certains vêtements ou broderie en bordure, exécutée en fils ou en lamelles d'or, d'argent ou de soie, appliqué sur les vêtements.
7. Manuple = manipule (ornement consistant en une petite bande d'étoffe, porté sur l'avant-bras gauche par les ministres à l'autel)
8. Linge consacré, généralement de lin blanc, représentant le suaire du Christ, que le prêtre étend, pendant la messe, au milieu de l'autel sous le calice, pour recueillir les fragments de l'hostie, qu'il consacre